



Installation instructions

Tools

The NMC toolbox contains the VARIO* mitre box and accessories, a marking line, a reglet, spatulas, a cutter, a ruler, a pencil and a cartridge gun.

Sponge, brushes, paint and ADEFIX®PS adhesive-filler complete the list of tools needed for the fitting of cornices and ceiling roses.

* The VARIO mitre box including the PS and PJ saws, the protractor and the reglet can be supplied individually.



Use protractor to measure wall angle (internal or external).

Con ayuda de la escuadra móvil, medir la dimensión del ángulo entrante o saliente.

Com a suta, tirar o gabarito do ângulo reentrante ou saliente.

Con l'aiuto della squadra, prendere la forma dell'angolo interno o esterno.

Instrucciones para la colocación

Herramientas

La caja de herramientas NMC contiene una cortainjetes VARIO* con sus accesorios, una cuerda para trazar, regla, espátulas, un cutter, una cinta métrica, un lápiz y una pistola para cartuchos.

La lista de herramientas necesarias para la colocación de cornisas y rosetones se completará con esponja, pinceles, pintura y adhesivo masilla ADEFIX®PS.

* El cortainjetes VARIO, que incluye la sierras PS y PU, la escuadra y la regla, puede adquirirse por separado.



The protractor is laid flat on the bottom of the VARIO mitre box so that one side touches the back of the box. Measure the distance between the two ends of the protractor using the reglet, and divide by 2. Place the saw on the graduation obtained.

Note: This cutting technique can be used equally for internal and external angles.

La escuadra se colocará plana sobre la base del cortainjetes VARIO de manera que uno de sus lados esté en contacto con la pared. Medir con la regla la distancia entre los 2 extremos de la escuadra y dividir esta medida por 2. Posicionar la guía para la sierra según la medida obtenida.

Nota: esta técnica de corte puede aplicarse tanto para los ángulos entrantes como para los ángulos salientes.

A suta é colocada no plano de fundo da caixa de esquadria VARIO de tal modo que um dos seus lados esteja em contacto com a parede. Medir a distância entre as 2 extremidades da suta com a régua e dividir por 2. Posicionar a serra na graduação assim obtida.

Observação: Esta técnica de corte tanto se aplica para ângulos reentrantes como para salientes.

La squadra si mette piatta sul fondo dell'attrezzo in modo che uno dei lati sia a contatto con la parete. Misurare la distanza tra le 2 estremità della squadra con il regolo e poi dividere per 2. Nel raggio della bisettrice dell'angolo, posizionare la guida ed inserire la sega.

No ta: questa tecnica vale sia per angoli interni sia per angoli esterni.

Instruções de colocação

Ferramenta

A caixa de ferramenta NMC inclui a caixa de esquadrias VARIO* e acessórios, fio de traçar, régua, espátulas, x-ato, metro, lápis e pistola para cartuchos.

Esponja, pincéis, tinta e cola-enchimento ADEFIX®PS completam a lista da ferramenta necessária à colocação das sanças e rosetas.

* A caixa de esquadrias VARIO, que é composta pelas serras PS e PU, suta e régua, pode ser fornecida separadamente.



Istruzioni di posa

Utensili

La cassetta portautensili NMC contiene l'attrezzo per taglio angoli VARIO* e gli accessori: squadra, seghe PS e PU, corda, regolo, spatole, cutter, metro, matita e pistola a cartucce.

Per la posa ci vogliono anche: spugna, pennelli, vernice e colla ADEFIX®PS.

* Le seghe PS e PU, la squadra e il regolo si vendono anche singolarmente.



Mark the dimensions of the height of the moulding on the wall.

Marcar la altura de la moldura en la pared.

Transferir as dimensões da altura da sanca para a parede.

Indicare sulla parete le dimensioni dell'altezza della cornice.



Using the marking line, mark the dimension along the entire perimeter of the room. IMPORTANT: Set the mitre box to the 'wall height' of your moulding using the 2 reglets. The vertical wall of the mitre box represents the wall, and the bottom the ceiling.

Trazar la medida en todo el perímetro de la estancia con ayuda de la cuerda para trazar. IMPORTANTE: Regular a caixa de esquadria pela "altura da parede" de su moldura regulando las 2 pequeñas escuadras. La parte vertical representará la pared y la base representará el techo.

Com o fio de traçar, transferir a dimensão para todo o perímetro da sala. IMPORTANTE: Regular a caixa de esquadria pela "altura da parede" da sua sanca com as 2 reguas. A parede vertical da caixa de esquadria representa a parede, o fundo o tecto.

Utilizzando la corda, riportare la sua altezza lungo tutto il perimetro del locale. ATTENZIONE: Installare l'attrezzo altezza "parete" della cornice con i 2 righelli. La parete verticale dell' attrezzo corrisponde al muro; il fondo dell'attrezzo corrisponde al soffitto.



Cutting the left-hand angle. Corte del ángulo izquierdo. Corte do ângulo esquerdo. Taglio dell'angolo sinistro.



Cutting the right-hand angle. Corte del ángulo derecho. Corte do ângulo direito. Taglio dell'angolo destro.

IMPORTANT:

To ensure perfect installation, please store and install ARSTYL® mouldings at room temperature (for 24 hours). Please try also to avoid excessive changes in temperature and ambient humidity between storage and installation. Always use ADEFIX® PS adhesive and allow a gap of a minimum of 2-3 mm between the mouldings

IMPORTANTE:

Para lograr una perfecta instalación, se recomienda tanto almacenar como instalar las molduras ARSTYL® a temperatura ambiente (durante 24 h.). Asimismo, se recomienda evitar grandes diferencias de temperatura y de humedad ambientales entre el periodo de almacenamiento y la instalación de las molduras. Utilizar siempre el pegamento ADEFIX® PS y dejar una separación de 2 a 3 mm como mínimo entre cada moldura.

IMPORTANTE:

Para uma instalação perfeita, é aconselhado armazenar e instalar as sanças ARSTYL® a temperatura ambiente (durante 24 h). Procure igualmente evitar diferenças de temperatura e de humidade ambiente demasiado importantes entre o armazenamento e a instalação. Utilize sempre cola ADEFIX® PS e deixe uma junta de 2-3 mm no mínimo entre as sanças.

ATTENZIONE:

Per una posa perfetta, vi preghiamo di stoccare e posare le cornici ARSTYL® a temperatura ambiente (per 24 ore). Vi preghiamo d'evitare una variazione troppo grande della temperatura di magazzino e di posa. Utilizzate sempre la colla ADEFIX® PS e lasciare una giuntura minima 3 mm tra le cornici.

Guing



1

First of all, run a damp sponge over all the surfaces to be glued (for ARSTYL®). Before applying the ADEFIX® P5 adhesive-filler, check your cuts and make sure that the moulding is flush with the wall. For the best results, use our ADEFIX® P5 adhesive-filler.

Passar previamente uma esponja húmida sobre todas as superfícies destinadas a receber a cola (para ARSTYL®). Antes de aplicar o adesivo masilla ADEFIX® P5 verificar los cortes y asegurarse de que la moldura se adapte perfectamente a la pared. Su mejor garantía: utilizar nuestro adhesivo masilla ADEFIX® P5.

Passar previamente uma esponja húmida por todas as superfícies destinadas a receber a cola (para ARSTYL®). Antes de aplicar a cola-enchimento ADEFIX® P5, há que controlar os cortes e verificar se a sanca se adapta bem à parede. Para sua garantia, aconselha-se a utilização da nossa cola-enchimento ADEFIX® P5.

Prima di tutto pulire con una spugna umida tutta la superficie da incollare (per ARSTYL®). Prima d'applicare la colla ADEFIX® P5 verificare che il taglio sia stato ben eseguito e che le dimensioni della cornice s'adattino bene al muro. La vostra migliore garanzia: utilizzare la nostra colla intonaco ADEFIX® P5.

Encolado



2

Colagem



3

To apply the moulding, be sure to align it exactly on the marks made with the line. Press to make sure that any surplus adhesive-filler comes out on to the wall and the ceiling.

Para colocar la moldura, procurar alinearla con precisión a la línea marcada con la cuerda de trazar. Hacer presión sobre la moldura para que el exceso de pegamento salga hacia la pared y el techo.

Para assentar a sanca, é necessário alinhá-la com precisão pelo traçado feito pelo fio e pressioná-la em seguida para fazer sair o excedente de cola-enchimento para a parede e o tecto.

Per la posa della cornice, allineare con precisione sulla linea tracciata con la corda. Far fuoriuscire la colla eccedente esercitando una lieve pressione sulla cornice.

Incollo



4

IMPORTANT: When applying ARSTYL® mouldings, do not forget to use the dowels. Leave a gap of 2-3mm at each joint and fill with ADEFIX® P5 adhesive-filler.

IMPORTANTE: No olvidar poner las clavijas cuando se coloquen molduras ARSTYL®. Dejar una separación de 2 a 3mm rellena de adhesivo masilla ADEFIX® P5 entre cada moldura.

IMPORTANTE: Ao assentar as sancas ARSTYL®, convém não esquecer de colocar as cavilhas nem de deixar uma junta de 2-3mm cheia de cola-enchimento ADEFIX® P5 em cada junta.

ATTENZIONE: Non dimenticare le spine (Z99) di legno per cornici ARSTYL®. Lasciare un giunto di 2-3mm riempito di colla ADEFIX® P5 ad ogni raccordo.



4



5

Using a spatula, scrape off any excess adhesive and clean promptly with a damp sponge.

Raspar con una espátula el exceso de pegamento y limpiar rápidamente con una esponja húmeda.

Raspar com uma espátula o excedente de cola e limpar rapidamente com uma esponja húmida.

Con una spatola raschiare la colla eccedente e pulire subito con una spugna umida.



5



6

After allowing 24 hours to dry, proceed with the painting phase.

Dejar secar durante 24h antes de aplicar la pintura.

Após um período de secagem de 24h, passar à fase da pintura.

Lasciare asciugare per 24 ore e passare alla fase pittura.

ADEFIX® P5



Installation tips for ceiling roses
 Consejos para colocar los rosetones
 Conselho para a colocação de rosetas
 Istruzioni di posa rosoni



1

When installing a lamp, be sure to cut a suitable hole in the centre.

Para instalar una lámpara, hacer una abertura adecuada en el centro.

Ao instalar uma lâmpada, efectuar uma abertura central adequada.

Se è prevista l'applicazione di un lampadario, va eseguito un foro da 3a 5cm di diametro nella parte centrale del rosone.



2

Apply the ADEXIX® P5 adhesive on the surfaces to be glued.

Aplicar el pegamento ADEXIX® P5 sobre la superficie donde se colocará el rosetón.

Aplicar cola ADEXIX® P5 nas superfícies de colagem.

Incollare il bordo abraso del rosone.



3

Press to squeeze out any surplus adhesive. Fill the joint with ADEXIX® P5 adhesive-filler. Remove any excess adhesive and clean promptly with a damp sponge.

Hacer presión para sacar el exceso de pegamento. Rellenar la junta con el adhesivo masilla ADEXIX® P5 Quitar el exceso de pegamento y limpiar rápidamente con una esponja húmeda.

Pressionar para fazer sair o excedente de cola. Encher a junta com cola-enchimento ADEXIX® P5 Retirar o excedente de cola e limpar rapidamente com uma esponja húmida.

Al momento dell'applicazione, premere per far uscire gli eccessi di colla e stuccate gli interstizi. Eliminare la colla eccedente e pulire subito con una spugna umida.



4



5

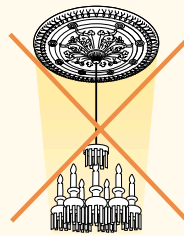
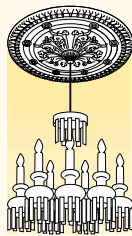
Advice
 Consejo
 Conselho
 Consigli

Be sure to choose a ceiling rose suited to the size of the ceiling and the light fitting.

Procure escoger un rosetón proporcionado a las dimensiones del techo y a la lámpara.

Escolher uma roseta adaptada à medida do tecto e do candeeiro.

Scegliete un rosone adatto alla dimensione del soffitto ed al lampadario.



Installation instructions

Instrucciones para la colocación

Instruções de colocação

Istruzioni di posa



1 Place the WALLSTYL® /FLOORSTYL® profile at the back of the alignment surface of the F & W mitre box.

Coloque el perfil WALLSTYL® /FLOORSTYL® en la parte de atrás de la superficie de alineación de la cortainjetes F & W.

Coloque o perfil WALLSTYL® /FLOORSTYL® por trás da superfície de alinhamento da caixa de esquadrias F & W.

Posizionare i profili WALLSTYL® /FLOORSTYL® nella parte posteriore dell'attrezzo per taglio F & W.



2 Mitre cut the profiles with the F & W saw (the saw saws when you pull it).

Corte en inglete los perfiles con la sierra especial F & W apropiada para el poliestireno alta densidad (dicha sierra realiza el corte al tirar usted de ella).

Corte os perfis segundo a esquadria com o serrote F & W (o serrote corta quando se puxa).

Tagliare ad angolo con la sega F & W.



3 For straight cuts, use the outer edge of the mitre box as a guide.

Para realizar cortes rectos, utilice como guía el borde exterior de la caja para ingletes.

Para cortes direitos utilize o bordo exterior da caixa de esquadrias como guia.

Per tagli dritti utilizzare il bordo esterno dell'attrezzo per taglio come guida.



4 Lightly sand the cut edges with emery paper or a cutter and remove the sawdust.

Lije ligeramente los bordes de corte con papel esmeril o una cuchilla y retire el serrín.

Lixe ligeiramente os bordos de corte com lixa de esmeril ou um formão e elimine a serradura.

Sartavetrare leggermente le estremità con carta vetrata o con un trincetto e rimuovere la segatura.



5 Apply the ADEFIX® F&W adhesive to the bonding surfaces.

Aplicar la cola ADEFIX® F&W en las superficies de encolado.

Aplicar a cola ADEFIX® F&W sobre as superfícies de colagem.

Applicare la colla ADEFIX® F&W sulle superfici da incollare.



6 Fill the joint with ADEFIX® F&W adhesive.

Rellenar la junta con cola ADEFIX® F&W.

Encher a junta de cola ADEFIX® F&W.

Rempire la giuntura con la colla ADEFIX® F&W.



7 Remove excess adhesive using a spatula and wipe with a damp sponge.

Retirar el exceso de cola con una espátula y limpiar después con una esponja húmeda.

Retirar o excesso de cola com uma espátula e limpar com uma esponja húmida.

Raschiare la colla eccedente con una spatola e pulire subito con una spugna umida.

Tips and tricks /Trucos /Truques e dicas /Trucchi e consigli



Because of the way the bonding surfaces are designed, cables can easily be concealed behind FLOORSTYL® base boards.

Gracias a las superficies de encolado estudiadas para dicho efecto, podrá usted disimular fácilmente los cables que van por detrás de los zócalos FLOORSTYL®.

Grças às superfícies de colagem estudadas para este efeito, é possível dissimular à vontade os cabos por detrás dos rodapés FLOORSTYL®.

Grazie alle superfici da incollare studiate appositamente, potete nascondere facilmente dei cavi dietro ai battiscopa FLOORSTYL®.



For "invisible" joints: bevel the edges of parts which have to be joined.

Para juntas "invisibles": cortar la extremidad de cada una de las piezas que haya que unir en bisel.

Para as juntas "invisíveis": cortar a extremidade de cada uma das peças, a unir, em oblíquo.

Per delle giunture "invisibili": tagliare l'estremità di ciascuno dei pezzi da unire in diagonale.

ADEFIX® F&W

